

RÅDSDIREKTIV 98/55/EF

av 17. juli 1998

om endring av direktiv 93/75/EØF om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fællesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fællesskap, særlig artikkel 84 nr. 2,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen⁽¹⁾,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité⁽²⁾,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 C⁽³⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

Direktiv 93/75/EØF⁽⁴⁾ nevner ikke uttrykkelig bestemmelser som gjelder for sjøtransport av radioaktive materialer omhandlet i Den internasjonale sjøfartsorganisasjons (IMO) resolusjon A.748(18) om regelverket for sikker transport av bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall i flasker om bord på skip (INF-regelverket).

Det er nødvendig å bedre sikkerheten til sjøs og hindre havforurensning i forbindelse med transport av bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall.

Av klarhetshensyn er det viktig at INF-regelverket inntas i listen over internasjonale konvensjoner, kodekser og resolusjoner omhandlet i artikkel 2 i direktivet. En slik klargjøring vil gjøre det mulig for vedkommende myndigheter å oppnå de relevante opplysninger om arten av radioaktive materialer som transporteres om bord på skip og om deres plassering, og derved bidra til å hindre og minimere risikoen for ulykker i forbindelse med skip som transporterer slike materialer.

Meldingen av skipets INF-klasse, som viser til den samlede mengden radioaktivitet som kan transporteres om bord, vil gi

vedkommende myndigheter mer detaljerte opplysninger og derved bidra til å gjøre deres reaksjon mer effektiv i tilfelle det inntreffer en ulykke eller et uhell på sjøen som involverer radioaktive materialer.

Det bør gjøres mulig ved en forenklet framgangsmåte å endre vedlegg I og II til direktiv 93/75/EØF i samsvar med utviklingen innen folkeretten, særlig endringene i internasjonale konvensjoner, kodekser og resolusjoner som ikke er nevnt i artikkel 2 i direktivet, og som har trådt i kraft etter at direktivet ble vedtatt. Disse endringer bør imidlertid verken utvide dette direktivs virkeområde eller endre rapporteringskravene som er fastsatt i direktivet, og særlig ikke medføre at direktivets rapporteringskrav utvides til å omfatte skip i transitt. Framgangsmåten fastsatt i artikkel 12 i direktivet synes å være den mest hensiktsmessige måte å innføre slike endringer på. Artikkel 11 bør utfylles for dette formål.

Innholdet i vedlegg I og II til direktiv 93/75/EØF bør endres for å ta hensyn til endringer som er gjort i de internasjonale konvensjoner, kodekser og resolusjoner som ikke er omhandlet i artikkel 2 i direktivet, og som har trådt i kraft etter at direktivet ble vedtatt —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

I direktiv 93/75/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2

— innsettes følgende i bokstav c) etter «IMDG-kodeksen»:

«, herunder radioaktive materialer som omhandlet i INF-regelverket»,

— skal ny bokstav i) lyde:

«i) «INF-regelverk»: IMO-regelverket for sikker transport av bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall i flasker om bord på skip som gjeldende 1. januar 1998»,

— blir bokstav i), j) og k) henholdsvis bokstav j), k) og l.

(*) Denne EF-rettsakten, kunngjort i EFT L 215 av 1.8.1998, s. 65, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 9/1999 av 29. januar 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se denne utgaven av EØS-tillegget til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

(¹) EFT C 334 av 8.11.1996, s. 11, og EFT C 264 av 30.8.1997, s. 4.

(²) EFT C 133 av 28.4.1997, s. 7.

(³) Europaparlamentsuttalelse av 24. april 1997 (EFT C 150 av 19.5.1997, s. 31), Rådets felles holdning av 11. desember 1997 (EFT C 23 av 23.1.1998, s. 6) og europaparlamentsbeslutning av 11. mars 1998 (EFT C 104 av 6.4.1998).

(⁴) EFT L 247 av 5.10.1993, s. 19. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 97/34/EF (EFT L 158 av 17.6.1997, s. 40).

2. I artikkel 11

— erstattes i første strekpunkt «bokstav e), f), g), h) og i)» med «bokstav e), f), g), h), i) og j)»,

— skal nytt strekpunkt lyde:

«— å endre vedleggene til dette direktiv i samsvar med de relevante senere endringer i internasjonale konvensjoner, kodekser og resolusjoner om sikkerheten til sjøs og beskyttelse av det marine miljø som har trådt i kraft, uten at direktivets virkeområde utvides.».

3. Vedlegg I og II erstattes med vedlegget til dette direktiv.

Artikkel 2

1. Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, senest 31. desember 1998. De skal umiddelbart underrette Kommissjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til

direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommissjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 3

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

Artikkel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 17. juli 1998.

For Rådet

W. RUTTENSTORFER

Formann

*VEDLEGG**«VEDLEGG I***Opplysninger om fartøyer som transporterer farlig eller forurensende last***(Artikkel 5)*

1. Fartøyet navn og kjenningssignal og, dersom det foreligger, dets IMO-identifikasjonsnummer.
 2. Fartøyet nasjonalitet.
 3. Fartøyet lengde og dypgang.
 4. Bestemmelsehavn.
 5. Antatt ankomsttid til bestemmelsehavn eller losstasjon, slik vedkommende myndighet krever.
 6. Antatt avgangstid.
 7. Planlagt rute.
 8. Korrekt teknisk betegnelse på den farlige eller forurensende last, eventuelt De forente nasjoners (FNs) nummer, IMO-fareklasse fastsatt i samsvar med IMDG-kodeksen og IBC- og IGC-regelverket samt eventuelt skipstypen som definert i INF-regelverket, mengden av slik last og dens plassering om bord på fartøyet, og dersom den transporteres i mobile tanker eller containere, deres identifikasjonsmerker.
 9. Bekreftelse på at det om bord foreligger en lasteliste, et lastemanifest eller en egnet lasteplan som utførlig angir den farlige eller forurensende last om bord på og dens plassering.
 10. Antall mannskap om bord.
-

VEDLEGG II

KONTROLLISTE FOR FARTØYER

(Artikkel 6 nr. 3, artikkel 8 og vedlegg III)

A Opplysninger om fartøyet

Fartøyets navn:	Reder:	Byggeår:	
.....	
Flagg:		Bruttotonnasje:	
.....		
Hjemsted:	Største lengde:		
.....		
Kjenningbokstaver eller -tall (kjenningssignal):	IMO-identifikasjonsnummer dersom det foreligger:		
.....		
Klassifikasjonsselskap:	Havområder der skipet er sertifisert for å seile:		
.....		
Fartøyets klassebetegnelse :	Skrog:	Maskiner:	
.....	
Framdriftsmaskineri:		Ytelse:	
.....		
Agent:			
.....			
Dypgang:	Forut:	Midtskips:	Akter:
.....
Volum/masse av farlig eller forurensende last:			
.....			

B Sikkerhetsutstyr (om bord)

	I god driftsklar stand		Mangler
	Ja	Nei	
1. <i>Konstruksjon og teknisk utrustning</i>			
Hoved- og hjelpemotor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hovedstyremaskin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hjelpestyremaskin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ankringsutstyr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fastmontert brannsløkkingsanlegg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eventuell nøytral gassinnretning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	I god driftsklar stand		Mangler
	Ja	Nei	
2. <i>Navigasjonsutstyr</i>			
Manøveregenskaper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Første radaranlegg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Annet radaranlegg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gyrokompas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Standard magnetkompass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiopeileapparat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ekkolodd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Annet elektronisk utstyr for posisjonsbestemmelse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utstyr til måling av hastighet og tilbakelagt distanse (log)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Hastighet gjennom vannet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Hastighet over bakken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. <i>Radioutstyr</i>			
Radiotelegrafianlegg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiotelefonianlegg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GMDSS-radioutstyr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radioutstyr for redningsfarkoster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

C **Skipspapirer**

	Gyldige sertifikater/ skipspapirer om bord		Merknader
	Ja	Nei	
Internasjonalt målebrev (1969)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for passasjerskip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for lasteskip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for konstruksjon av lasteskip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for utstyr på lasteskip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for radio på lasteskip	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for radiotelegrafi på lasteskip ⁽¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhets sertifikat for radiotelefonti på lasteskip ⁽¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dispensasjonssertifikat (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internasjonalt lastelinjesertifikat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internasjonalt dispensasjonssertifikat for lastelinjer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klassesertifikat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sertifikat for forsikring eller annen økonomisk sikkerhet for ansvar for skade ved oljesøl	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Erklæring om transport av farlig last (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olje-/lastedagbok behørig utfylt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Internasjonalt) sertifikat for transport av farlige kjemikalier i bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Internasjonalt) sertifikat for hindring av forurensning ved transport av kondenserte gasser i bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internasjonalt sertifikat for hindring av oljeforurensning (IOPP-sertifikat)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internasjonalt sertifikat for hindring av forurensning ved transport av skadelige flytende stoffer i bulk (NLS-sertifikat)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

⁽¹⁾ Disse sertifikater er bare relevante for skip bygd før 1. februar 1995.

	Gyldige sertifikater/ skipspapirer om bord		Merknader
	Ja	Nei	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sikkerhets sertifikat for hurtiggående fartøy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Operasjonstillatelse for hurtiggående fartøy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stuingsplan for farlig gods	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Opplysninger om stabiliteten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dokument om skipets sikkerhetsbemanning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kopi av samsvarsdokument (ISM-normen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhetsstyrings sertifikat (ISM-normen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D Besetning om bord

	Sertifikater (utførlig betegnelse og nr.)		Utstedt av (vedkommende myndighet)	I (sted/stat)	GMDSS (¹)
	Ja	Nei			
Skipsfører	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Overstyrmann	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. styrmann	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. styrmann	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maskinsjef	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. maskinist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. maskinist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. maskinist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiooperatør	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mannskap i alt	På dekk		I maskinrom		
		
Sjølos om bord	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

.....
Dato.....
Skipsførerens eller, ved dennes fravær, stedfortrederens underskrift»

(¹) Angi om vedkommende er GMDSS-operator med generelt sertifikat.